



古蹟 向小朋友招手

世界古蹟日 開心遊古蹟

圖、文/ 陳瑛倪

「認識古蹟日」是由法國在1984年首先提倡，用意在於宣揚保護文化遺產不單只是國家的責任，從各級政府、協會組織到每位國民都有責任和義務要保護並熱愛自己的文化遺產。基於這樣的信念，法國文化部遂於1984年將九月的第三個週日訂為「認識古蹟日」，目的是要讓國人廣泛參與、認識自己的文化遺產，自此，歐洲許多國家紛紛開始固定舉辦相關活動。

240個名額 免費台中古蹟之旅

2001年7月13日台灣正式成為「世界古蹟日組織」第48個會員國，行政院文化建設委員會每年於全國古蹟週舉辦相關活動，結合古蹟、歷史建築、社區總體營造及舊有閒置空間再利用等相關主題，提高國人對於古蹟保存與再利用的重視，今年的全國古蹟日是9月18、19日二天，文建會文化資產總管理處籌備處延續歷年政

策及辦理古蹟日的精神，以「Open doors – Open minds, 開心迎古蹟」為活動主題，邀請民衆參加活動，從地域性、生活化的活動方式，重新體驗身邊珍貴的文化資產，進而產生認同感，並推廣文化資產維護與再利用的觀念。

台中市文化局配合今年全國古蹟日「開心迎古蹟」的主題，預定在9月份的週日舉辦「小朋友開心遊古蹟」系列活動。開放本市不同國小共6個班級、240個名額的



- 1 北屯文昌廟正殿的「螭虎團爐八卦窗」，以八卦寓意驅邪，螭虎團爐寓意香火鼎盛，八隻蝙蝠寓意雙賜福，極具特色。
- 2 林氏宗祠木雕以山門及正殿的木構架最有看頭，處處可見匠師的巧工。
- 3 台中州廳（台中市政府）內庭裡的紅磚連拱迴廊，洋溢古典美。

小朋友，免費參加本市認識古蹟日的行程，透過文化局志工叔叔、阿姨親切的導覽解說，讓小朋友具備正確的觀念，認識家鄉的古蹟、歷史建築、遺址，以及相關的古物、民俗等文化資產，讓參加者深入了解其中的魅力與保存的重要性。同時辦理心得比賽，學童可以選擇用作文或繪圖的方式，用小朋友的角度、童心的方式，來抒發參與活動的感想。

親近古蹟探索文化資產之美

小朋友們知道每天人來人往的台中火車站其實是國定古蹟嗎？那這麼有價值的古蹟是什麼時候蓋的呢？還有台中市聞名的逢甲夜市旁邊也有一處市定古蹟，你知道是哪一個地方嗎？一般的人稱媽祖為媽祖婆，誰要稱呼媽祖為「姑婆祖」呢？這些有趣的問題你已經知道答案了嗎？參加認識古蹟日，注意聽志工叔叔、阿姨的講解，當中就可以找到解答喔！

今年小朋友開心遊古蹟路線由往年的認識古蹟日路線改版成較輕鬆、適合小朋友的行程，共有三條路線，並於各景點安排充足的停留時間，讓小朋友除了聆聽解說之外，更有時間主動親近古蹟，探索文化資產之美。

文化資產需要透過活動的舉辦，讓民衆有機會去接觸、探索，進而活用相關知識。這次開放讓小朋友們免費參加認識古蹟日路線，期待讓大家能以開心的心情

去親近文化資產，並且將回饋反映在心得比賽作品上，給認真的小朋友獲得獎勵，為維護與發揚文化資產種下小小的種子，長成深厚的根基。 **大眼**

『小朋友開心遊古蹟』活動路線

第一條路線

台中州廳 → 火車站 → 水碓社區 → 萬和宮、犁頭店老街

第二條路線

惠來遺址 → 張家祖廟 → 陶土DIY → 東海大學(路思義教堂)

第三條路線

北屯文昌廟 → 樂成宮 → 城隍社區(DIY) → 林氏宗祠

參加辦法：以班級為單位免費報名參加

洽詢電話：04-22290280 分機 214陳小姐

打開藏寶箱 文英館 戲曲文物特展

圖、文/ 肆零柒設計工作室

早在民國65年成立、身為全台第一座文化中心的台中市文英館，致力於收集台灣傳統民俗文物，擁有豐富的館藏，繼7、8月於台中市役所推出宗教文物特展後，續於9、10月於民俗公園舉辦打開藏寶箱第二個系列——戲曲文物特展，以饗大眾。

戲曲文物演繹社會百態

往昔台灣的移民主要來自於中國沿海的閩、粵地區，隨移民承襲而來的生活、信仰、習俗等文化

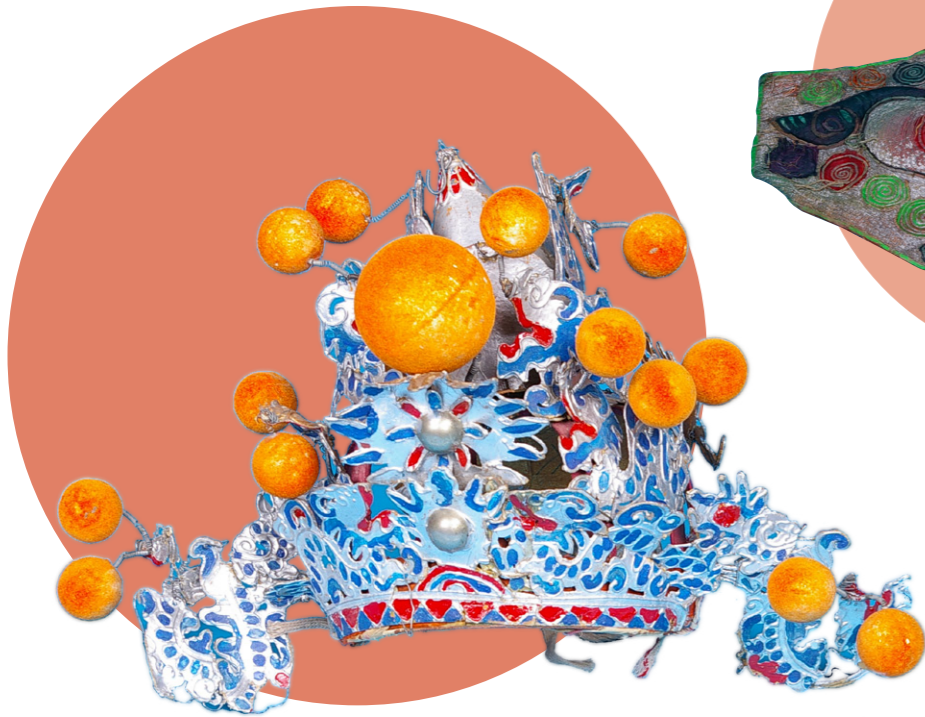
也移植過海，在這塊天地落地生根、開枝散葉，更兼容並蓄地發展出一套獨特且豐富的在地內涵。

台灣民間許多的樂音與戲曲多也源自於移民人口眾多的閩粵地區。過往，在民間社會，傳統戲曲的主要目的是為敬神、酬神，戲劇表現則是農閒休憩、廟會節慶時主要的娛樂活動，展現出傳統戲曲與常民生活無法分割且顯而易見之關係。就台灣傳統戲曲的分類而言，主要分為大戲、小戲與偶戲三大類。

所謂「大戲」，是指具備較完整的表演型式，其戲劇結構完整、表演元素齊全，包括：南管戲、九甲戲、亂彈戲、四平戲、歌仔戲、客家戲以及京劇、豫劇等，也涵蓋了38年以後，傳入台灣的中國大陸劇種。

大戲由演員扮演各種角色和人物，藉由複雜曲折的情節來反映現實的社會人生，具備較完整的戲劇結構和表演元素：樂曲、舞蹈、說唱文學、雜技、故事傳奇、服裝及劇場等。主要包括有

▲ 黑甲，搭配黑甲裙、黑甲旗、黑甲領與帥盔穿著，為武將角色上戰場的戎裝。



◎ 此為軟甲的配件，繫於腰際，類似結帶的功能。

◎ 為太子或有身份地位者角色所戴之冠。

南管戲、九甲戲、亂彈戲、四平戲、歌仔戲、客家戲以及京劇、豫劇等。

「小戲」是結合「歌舞」與「曲藝」或是「說唱藝術」發展而成之劇種，劇情、角色簡單，妝扮樸素，多半無完整的情節，常以陣頭的形式在迎神賽會或節慶時出陣遊行或於野台演出，具有濃厚的鄉土色彩。主要包括有車鼓弄、牛犁陣、桃花過渡和三腳採茶戲等。

偶戲是操弄「偶」搭配戲曲來表達故事的一種戲劇形式，即以特定的戲偶來扮演角色，藉由人來操縱戲偶，形成一種具有特定形式的舞台戲曲：形式上，猶如真人扮演的造型，舞台也像是傳統戲曲大戲舞台的縮影。主要包

括有傀儡戲、皮影戲和布袋戲等三種。

此外，傳統戲曲是一種強調以詩歌作為本質，演出故事，並結合音樂、舞蹈和技藝，在舞台劇場上所表現出來的文學和藝術。

文物特展 民俗公園呈現

文英館二十類典藏文物中，戲曲類文物於94年先進行整理、編目及製作電子檔案資料等普查事宜，再於95年著手建立數位典藏資料庫與進行調查研究工作，完成服飾、樂器、道具和裝扮等129件戲曲類文物的發展脈絡與文史資料。

為讓市民有機會欣賞傳統戲曲文物的精緻圖騰和豐富的色

彩、裝飾，自9月7日至10月31日將於民俗公園台灣民俗文物館辦理戲曲類文物主題特展，共計展出92件文物，並規劃導覽活動，推廣文物蘊含的傳統意涵，歡迎民眾前來一睹這些珍貴文物蘊含的古色風華。▲

打開藏寶箱—— 文英館戲曲文物特展

展期：9月7日至10月31日

開放時間：

8:30~17:00 周一休館

地點：民俗公園台灣民俗文物館（北區旅順路二段73號）

水碓聚落 伙房煙囪再炊煙

圖、文/ 江慶洲

走進 台中市水碓聚落（碓，讀音ㄉㄨㄞˋ），百年老樹綠意盎然，紅磚門樓、伙房橫屋，古樸景象歷歷在目，建築體說不上經典細緻，但卻見證著客家先民在台中市開墾生活的活歷史。在城市發展歷程中，水碓聚落試圖以在地居民思惟與在地力量作為一些可能性，尤其在我們登高鳥瞰水碓聚落，遙想當代的農業聚落氛圍，會發現水碓設庄的祕密，進而讚嘆先人們的智慧。秀麗的南屯溪蜿蜒流過這片廣瀚的沃土，庄園座落在中央山脈和大肚山的環抱中，先人們選擇在鄰近南屯溪轉彎處的北岸高地設庄，聚落整體以座北向南的建築方位，藉由建築格局展現出對於天地人觀念的敬重和推崇。

險遭拆除 幸得保存

「水碓」是利用水力的省力設施，讓糙米變成精米的傳統農工具。300年前，清康熙49年（1710年）武將劉源沂墾拓犁頭店一帶（現今南屯區鎮平里八鄰），有感於此地土地肥沃、環境優雅，遂修書回福建省漳州府南靖縣板寮鄉頂寮村邀其兄弟劉源美、劉源滿遷台同居，其子孫在此繁衍數十代，迄今仍保有公廳「繩繼堂」供奉其神位。

今日水碓聚落仍維持舊有的生活型態，歷經內部土地強制分割官司，到「台中市鎮南休閒專用計畫區」劃



- ① 水碓繩繼堂公廳入口。
- ② 公廳中恭奉劉氏祖先牌位。
- ③ 水碓自然家屋前空地晒棉被。
- ④ 水碓守護園中的老樹。
- ⑤ 大灶廚房包粽子，體驗傳統味。
- ⑥ 在園中爬樹，勾起了童年回憶。
- ⑦ 難得一見的紅眠床。
- ⑧ 水碓感恩DIY門牌。

設，幾次面臨被剷平拆除的命運挑戰，2002年底起，在地自發性地進行社區營造規劃，並經由外界許多朋友幫忙，終於在2007年7月1日台中市政府以「公園綠地設施」保存下來了！

不能讓祖先的房子倒下

對於水碓聚落的保存，2009年是一個充滿挑戰和喜悅的一年，這一年行政院客委會和台中市政府委託雲林科技大學，由李謁政老師帶領規劃團隊，完成「台中市水碓客家聚落資源調查暨規劃設計」計畫報告，為水碓未來的保存和永續奠定一個基礎。如同台中市許多開發單元區內的老聚落和記憶，正在遭遇劇

平消失的處境，一直到今天，仍有許多聚落族親憂心地來問我：水碓真的能保存下來嗎？真的，我只知道和確定一部份的答案：未來的水碓聚落是公園綠地，在政府徵收公共化前，我們希望能募集更多的力量，一起來努力，不要讓水碓聚落內祖先留給我們的房子倒下去，沒有一棵老樹會被砍倒，沒有一塊農田會蓋廠房……。

在我們有限的生命歲月裡，該如何看待和迎接一個設庄300年的生活聚落？這些年來，許多的古庄、三合院大厝、水圳、老樹和廣大的綠色田園正在消逝，而共同生活一輩子的老朋友們，在領了拆遷補償後散居各地，連下一次碰面都不知何時何地。如

今挖土機推平了我們熟悉家園的記憶，老家的生命記憶也已經模糊了，我們留給子孫的到底是一場場災難？還是無價的財富資產？因此，水碓聚落的保存和永續工作別具意義和價值。

設守護園凝聚族親情感

在水碓聚落內，半數以上的家屋是土墘厝，自然家屋會「冬暖夏涼」，祕密就在於泥土對外在環境變化具有緩慢交互作用的特性。天人合一的聚落空間倫理，讓大家共伙、共工、共同生活並共同分享，因而凝聚著家人與族親的情感，具有濃濃的家和故鄉的幸福味道。橫屋在聚落的分布也能展現族人的輩分關係，活像是一

棵逐漸長大茁壯的生命樹。

在將來產權公共化前，現今聚落土地房產仍是私人擁有，為能夠有更進一步作為，我們開設了「水碓守護園」。

「水碓守護園」位於劉氏公廳正後院，在閒置荒廢數十年後，以最省錢和傳統方式整理、粉刷舊有的房屋，回復紅眠床及大總舖、木製桌椅，開放遊客住宿，將古早的茅房轉化成現代化功能的衛浴和廁所，再將廚房的大灶重新修復清理一番，開墾了菜園，開闢出「大灶暖心廚房」、「水碓自然生活教室」和「自然家屋」等設施。對內，讓在地居民感受祖德美好，凝聚族親的情感；對外我們希望先行轉變成為一個公共空間，讓更多遠

來的朋友有機會深度參與，一起體驗水碓聚落簡單生活的美好！

讓孩子體驗自然家屋

我們由衷希望城市中的孩子，可以透過參與「水碓自然生活教室」與「自然家屋」，親近土地，體驗自然有機的耕作方法，啟發對環境的認識與尊重，在自然中遊戲、學習，也讓忙碌於工作和家庭的父母、阿公阿嬤，有機會歡聚一堂、回味往時，採收來自大自然的食物，親自在「大灶暖心廚房」烹煮料理，享受慢食的暖心原味。

未來，水碓守護園將持續開辦傳統飲食文化推廣，例如清明作草粿、端午綁粽、夏季製作南屯特產麻茅湯等，相關活動與住

宿資訊採電話預約報名，期待孩子們在這裡進行體驗教學，感受簡單生活的美好與價值，讓水碓聚落積累的珍貴生活文化資產，可以永遠傳承給下一代！當我們看見伙房的煙囪一次次的冒煙時，內心裡也會同時湧起希望與喜悅！大塚

水碓守護園

預約住宿電話：0919-343139

網址：

<http://www.waterliving.org/>

聯絡人：江慶洲，台中市原鄉文化協會總幹事與水碓生活工坊發起人。